

HISP. QUART. 32

**Papeles varios: Zarzuela. La ambición en el gobierno, y la esclavitud de España · Carácter de la nación española · Nacimiento y compendio de la vida**

I + 213 ff. + I · 199 x 141 mm. · siglo XVIII · España

Encuadernación original de cuero marrón (207 x 148 mm.) con tapas salpicadas en marrón; tapas inicial y final con hilo de oro · Cinco nervios simples; espacios entre los nervios decorados con motivos florales estampados en oro típicos de las encuadernaciones de tipo francés del siglo XVII y XVIII (cf. Ollero y Ramos, *Enciclopedia de la Encuadernación*, Madrid 1998, pp. 113, 204, 294; Clavería C., *Reconocimiento y descripción de encuadernaciones antiguas*, Madrid 2006, p. 179) · En la parte superior del lomo el título estampado en oro *PAPELE VARIOS* y el número *I* · Corte rosado · Una cintilla de tela azul que sirve de marcador · Contratapas de papel de tipo mármol amarillo salpicado en rojo utilizado desde los finales del siglo XVI también para adornar los bordes y el cuero de las tapas · Dos hojas volantes.

El manuscrito contiene tres copias ejecutadas por el mismo copista en España en el siglo XVIII. En la primera parte (ff. 1r°–49v°) se mencionan personajes importantes de la escena política española del final del siglo XVII y del principio del siglo XVIII (p.ej. Antonio Ubilla 1643-1726); en la segunda parte (ff. 50r°–125v°) se describen acontecimientos históricos del principio del siglo XVIII (p.ej. negociaciones con Francia) en los cuales participó el consejero del rey Felipe V (1683-1746), el cardenal Giulio Alberoni (1664-1752); la tercera parte (ff. 126r°–213v°) concierne la vida del cardenal Giulio Alberoni y la fecha más avanzada que aparece en el texto es el año 1719. Otra copia de la primera parte se encuentra en el manuscrito *Hisp.Qu.17* ejecutado también en el siglo XVIII. Todas estas informaciones y las marcas de agua descritas en los catálogos de los archivos de Galicia como marcas utilizadas en España entre 1764 y 1771 (vol. V, pp. 114, 202, 248; vol. VI pp. 35 - 36, 154, 390) confirman la fecha y el lugar de ejecución. La encuadernación y el papel marmorizado del mismo tipo caracterizan el manuscrito *Hisp.Qu.34* ejecutado también en el siglo XVIII. El

título estampado en el lomo indica que los manuscritos pueden haber sido encuadernados en el mismo periodo de tiempo como dos partes de una serie titulada *Papeles varios*. En el manuscrito no hay informaciones sobre propietarios anteriores a la Königliche Bibliothek de Berlín. Así como en el caso del *Ms.hisp.Qu.34*, la falta de la signatura de adquisición indica que el manuscrito fue registrado en la Königliche Bibliothek de Berlín antes de 1828, la fecha de introducción de signaturas de adquisición. En la parte inferior del lomo hay un trozo de cuero rojo con la signatura actual estampada en oro. En la hoja volante inicial se encuentran el número 1°, el título *Papeles varios* y la signatura actual a tinta negra. En el verso de la hoja volante inicial y en f. 213v° hay sellos de la Königliche Bibliothek de Berlín.

I (ff. 1r°-49v°) ANÓNIMO: ZARZUELA. LA AMBICIÓN EN EL GOBIERNO, Y LA ESCLAVITUD DE ESPAÑA.

Manuscrito en estado muy bueno; algunas huellas de humedad · Cuadernillos: 11 II<sup>44</sup> + 1 (II + 1)<sup>49</sup>; numeración original de cuadernillos a tinta negra, separadamente para cada parte; la hoja 46 adicionada · Foliación original a tinta negra errónea, posteriormente corregida · Texto a plena página o en dos columnas separadas por una línea vertical a tinta negra · Justificación: (175 – 164 mm.) x (128 – 92 mm.) · 11 - 14 líneas escritas · Márgenes doblados · Letra de un copista · Marcas de agua: toro *PASQUALE*; jinete *POLLERI*; escudo rematado con una corona, con dos dragones y con símbolos *SP 2*; escudo rematado con una cruz · Hojas blancas: 48v°-49v°.

(1r°-48r°) Texto. *Correse una Cortina e està sentado Urraca en una silla con un Bufete delante con Papeles, y como dormido, y sale la Musica cantando lo siguiente. / Muy Señores, Gilguerillos, / y todas las demás castas / de Pajaros, cuías Lenguas / dàn la bien venida al Alba ... - ... Y pues de nuestras desdichas / la culpa tenemos, hagan / a un tiempo nuestro sollozos / y estos yerros consonancia / diciendo a una voz aquí / la Ynfelíz comedia acaba / dela Ambición del Gobierno, / y la esclavitud de España. Finis.* La primera parte contiene una copia de una zarzuela. (1r°) lista de personajes de la obra. En el texto se mencionan varios personajes de la escena política española, p.ej. Antonio Ubilla (1643-1726, F.A. Castillo, *El*

*sonido del dinero. Monarquía, ejército y venalidad en la España del siglo XVIII*, Madrid 2004) o el rey Felipe V (1683-1746). El país se presenta alegóricamente como esclavo en la arena política europea. Otra copia de la obra hace parte del manuscrito *Hisp.Qu.17*. Al comparar los dos textos no se notaron ningunas diferencias significativas excepto algunas divergencias ortográficas típicas del siglo XVIII.

II (ff. 50r°–125v°) ANÓNIMO: CARÁCTER DE LA NACIÓN ESPAÑOLA.

Manuscrito en estado muy bueno; algunas huellas de humedad; f. 107 deteriorado · Cuadernillos: 19 II <sup>125</sup>; numeración original de cuadernillos a tinta negra, separadamente para cada parte · Foliación original a tinta negra errónea · Texto a plena página, línea tirada · Justificación: (187 – 172 mm.) x (98 – 93 mm.) · 10 - 12 líneas escritas · Márgenes doblados · Letra de un copista · (f. 123r°) falso reclamo · Marcas de agua: toro *PASQUALE*; jinete *POLLERI*; escudo rematado con una corona, con dos dragones y con símbolos *SP 2*; escudo rematado con una cruz · Hojas blancas: 50v°, 125v°.

(50r°-125r°) Texto. >Caracter dela Nacion Española, y Cartas presentadas Al Rey Nro. Señor D.<sup>n</sup> Phelipe Quinto sobre las Negociaciones en Francia entre Mr. de Riperdà y el Cardenal Alberoni, Ministro de España< Haviendo Llegado à esta corte Mr. de Riperdà, y hallandose aquel mismo dia indispueto el Cardenal Alberoni, y que no havia podido verle, le embio à buscar al otro dia ... - ... En fin huvo de hacer el tratado dela Quadruple Alianza el 26. de Enero del año de 1729 (se padece yerro, porque no fuè sino el 20 de Enero de 1720.) Y el Ministro de España haviendo recibido las ordenes de su Mag.d Catholica, el Rey su Amo firmò el Acto en el Haya el 17 de Febrero del mismo año. Finis. En la segunda parte se describe la llegada y la estancia en la corte española del embajador holandés barón Riperdá (1680-1737, [http://es.wikipedia.org/wiki/Juan\\_Guillermo\\_Ripperdá](http://es.wikipedia.org/wiki/Juan_Guillermo_Ripperdá)), sus servicios en España y las negociaciones con el cardenal Giulio Alberoni. Además, se hace referencia al contenido de las cartas al rey Felipe V en las cuales se describen los acontecimientos históricos del principio del siglo XVIII relacionados con el mencionado cardenal italiano Alberoni al servicio del rey español (1664-1752, [www.es.wikipedia.org/wiki/Giulio\\_Alberoni](http://www.es.wikipedia.org/wiki/Giulio_Alberoni);

<http://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/alberoni.htm>). Se describen también las pruebas de recuperación de las tierras españolas en Italia perdidas durante la guerra de sucesión. Estas pruebas resultaron en dos campañas militares en Cerdeña y Sicilia organizadas por el cardenal Alberoni. Después de las dos guerras se firmó el tratado de paz conocido como *la Quadruple Alianza*. Una de las condiciones del tratado era la dimisión del cardenal Alberoni.

### III (ff. 126r°–213v°) ANÓNIMO: NACIMIENTO Y COMPENDIO DE LA VIDA DEL CARDENAL ALBERONI.

Manuscrito en estado muy bueno; algunas huellas de humedad · Cuadernillos: 22 II <sup>213</sup>; numeración original de cuadernillos a tinta negra, separadamente para cada parte · Foliación original a tinta negra errónea · Texto a plena página, línea tirada · Justificación: (182 – 178 mm.) x (101 – 93 mm.) · 11 - 13 líneas escritas · Márgenes doblados · Letra de un copista · Marcas de agua: toro *PASQUALE*; jinete *POLLERI*; escudo rematado con una corona, con dos dragones y con símbolos *SP 2*; escudo rematado con una cruz · Hojas blancas: 126v°.

(126r°-213v°) Texto. >*Nacimiento y compendio dela Vida, del Cardenal Alberoni; sus Negociaciones en Francia y modo de descubrirse; su Destierro de España, y Decreto del Rey Nuestro Señor*< *Nacimiento. Julio Alberoni, nació Vasallo delos Duques de Parma (en el Reynado de Raynucio II en Plasencia año de 1664) de Padres pobres ... - ... y del Reyno en termino de tres semanas con prohibición de mezclarse en cosa alguna del Gobierno no parecer enla Corte, ni en ningun otro lugar donde Yo, la Reyna, o qualquierer Principe, de mi R.<sup>l</sup> Familia peda hallarse. Finis.* La tercera parte concierne la vida del cardenal Alberoni: su origen italiana, su papel en el gobierno español (como cónsul que representaba los intereses de Parma y, después, como miembro del consejo real, obispo de Málaga y primero ministro) y su participación en las negociaciones secretas con Francia cuyos resultados fueron el apoyo prestado a Gran Bretaña en vez de a España, la expulsión del cardenal de España de acuerdo con el decreto real citado en el texto y la prohibición de ingerirse en los asuntos de la política y de la corte españolas.

Los textos se compararon con los siguientes manuscritos accesibles en la Biblioteca Nacional de España: *Papeles curiosos manuscritos*, vol. 42, s. XVIII (signatura MSS/10927) que se compone de las siguientes partes: *Nacimiento del Cardenal Julio Alberoni y compendio de su vida* (ff. 1r°-18r°), *Decreto, del Rey Nuestro Señor Don Phelipe 5º, en que separa del Ministerio al Cardenal Alberoni* (ff. 18r°-19r°), *Barias cartas y razonamientos en la cayda del Duque de Riperdá, Ministro de Estado que fue del Rey Catholico Don Phelipe 5º, que Dios haya y lo que ejecutó escapándose del Alcázar de Segovia, en el año de 1727* (ff. 20r°-113r°) – el texto es igual hasta la primera línea en la hoja 153v° del manuscrito *Hisp.Qu.32*, falta el resto del texto, las únicas diferencias consisten en pequeños cambios de palabras separadas; *Papeles de D. Melchor de Macanaz*, s. XVIII (después de 1713r.): *Nacimiento y vida del Cardenal Julio Alberoni por Melchor de Macanaz* (ff. 183r°-195v°, signatura MSS/11064) – el texto es igual también hasta la primera línea en la hoja 153v° del manuscrito *Hisp.Qu.32*, falta el resto del texto, en ff. 195r°-v° la parte adicional *Decreto del Rey Nro Senor en que separa del Ministerio a el cardinal Alveroni; La ambición en el gobierno y la esclavitud de España: zarzuela*, s. XVIII (ejemplar proveniente de la Biblioteca del Duque Osuna e Infantado, signatura MSS/17074, 4r° una nota sobre la supuesta autoría de N. Ledesma: *Dizen que el Autor de esta comedia fue D.n N. Ledesma consejero de Hacienda a quien descubrio un Page suyo, y dieron muerte dos enmascarados que entraron en su quarto*) – no hay diferencias significativas en el texto excepto algunos comentarios adicionales en los didascalia; *Compedio de la vida de Julio Alberoni, Arzobispo de Sevilla, primer Ministro de España, y Cardenal, traducida fielmente de franzes en español*, s. XVIII, (signatura MSS/12940/132, otras copias: MSS/10748 con comentarios adicionales del copista; MSS/10681 con fragmentos adicionales) – el texto es completamente diferente aunque trata del mismo personaje, contiene una traducción del compendio de la vida del cardenal Alberoni del francés al español.

